

Исаева Ольга Викторовна

Isaeva Olga Viktorovna

кандидат педагогических наук, доцент кафедры русского языка

Candidate of Pedagogical Sciences, Associate Professor of the Russian Language Department,

Слонь Ольга Васильевна

Slon Olga Vasilyevna

кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Russian Language Department,

Урюпина Татьяна Михайловна

Uryupina Tatyana Mikhailovna

старший преподаватель кафедры русского языка

Senior Lecturer of the Russian Language Department

Оренбургский государственный медицинский университет

Orenburg State Medical University

Оренбург, Россия

Orenburg, Russia

**РАБОТА НАД ЛЕКSIКОЙ НА УРОКАХ РУССКОГО ЯЗЫКА КАК
ИНОСТРАННОГО (ЭЛЕМЕНТАРНЫЙ УРОВЕНЬ)
WORKING ON VOCABULARY IN RUSSIAN AS A FOREIGN LANGUAGE
LESSONS (ELEMENTARY LEVEL)**

Аннотация: в статье рассматриваются особенности работы над лексическими единицами на уроках русского языка как иностранного. Приводятся варианты упражнений, описываются приемы семантизации слов, даются методические рекомендации.

Abstract: the article discusses the features of working on lexical units in the lessons of Russian as a foreign language. The variants of exercises are given, the methods of semanticizing words are described, methodological recommendations are given.

Ключевые слова: лексическая работа, русский язык как иностранный, иностранные студенты.

Keywords: lexical work, Russian as a foreign language, foreign students.

При обучении русскому языку иностранных студентов изучению лексики уделяется особое внимание, поскольку данный аспект языка является наиболее важным. Однако изучение лексики не идёт изолированно, а осуществляется в тесной связи с фонетикой и грамматикой. Для овладения словом обучающемуся нужно знать его значение и грамматическую форму, уметь его произносить и адекватно употреблять в речи.

На первых занятиях по обучению русскому языку как иностранному идет активное освоение лексики, наращивание объема словарного запаса. Новые слова по возможности объединяются в лексико-тематические группы: «Семья», «Профессии», «Комната», «Университет», «Город», «Одежда» и др. В некоторых случаях лексико-тематическая группа достаточно большая, поэтому целесообразно выделение внутри нее микрогрупп, например, группа «Еда» обычно включает довольно большой объем лексических единиц, поэтому можно разделить ее на подгруппы: «Овощи», «Фрукты», «Блюда», «Напитки» и др. Для активизации изученной лексики и укрепления связей с другими разделами языка в начале занятия студентам предлагаются следующие задания:

1. При повторении произнесения звука [ш] после фонетической зарядки студенты называют слова с этим звуком из лексико-тематической группы «Семья» (бабушка, дедушка), группы «Город» (школа, машина), группы «Одежда» (шапка, шарф, рубашка).

2. При дифференциации звуков [ж] и [з] после проведения фонетической зарядки студенты вспоминают слова со звуком [з] из лексико-тематической группы «Город» (завод, магазин), со звуком [ж] из группы «Одежда» (джинсы), сопоставляют слова с указанными звуками из группы «Профессии» (журналист, художник; бизнесмен, домохозяйка).

3. При проведении упражнений на развитие фонематического слуха также является возможным и активизация лексики, например, студенты слушают слова, а записывают только слова со звуком [с]: школа, стадион, юрист, карандаш, шкаф, столовая, ресторан, шапка, машина, спортсмен, экономист. При правильном выполнении задания у студентов оказываются выписанными 6 слов.

Преподаватель предлагает разделить их на 2 лексико-тематические группы. Студенты анализируют слова и выделяют группы «Город» и «Профессии».

4. При проведении упражнений на различение звуков [б] и [п] преподаватель называет слова, а студенты записывают только те слова, в которых есть звук [б]: школа, банан, велосипед, телефон, рыба, блины, джинсы, книга, машина, яблоко, картина, стол, буква, журналист, шапка, цирк. Среди выписанных слов студентам предлагается найти лишнее слово. Одним из возможных вариантов выполнения этого задания является объединение слов в лексико-тематическую группу и удаление слова, которое относится к другой группе.

5. При повторении лексико-тематических групп преподаватель может предложить сначала назвать слова мужского рода, потом женского и среднего рода, тем самым укрепляя лексические и грамматические связи слов: группа «Мебель» - диван, шкаф, стол, стул; кровать, полка; кресло.

6. Также при проведении упражнений по нахождению лишнего слова, возможно исключение на основе грамматических признаков, например, из ряда слов лексико-тематической группы «Еда»: сыр, суп, капуста, рис, салат исключается слово женского рода (группа «она»).

Хорошее знание лексики изучаемого языка позволяет студентам быстро вспомнить нужное слово, сориентироваться в ситуации общения и сделать правильный выбор лексической единицы, построить высказывание, учитывая сочетаемость слов. В этой связи немаловажное значение имеет способ раскрытия лексического значения слова. Выделяют беспереводной и переводной способы семантизации лексических единиц. Первый способ является предпочтительнее, так как позволяет установить более короткую связь между словом изучаемого языка и предметом или явлением, исключая из этой цепочки слово языка-посредника. Приемы семантизации:

1. Наглядность является одним из самых распространенных приемов семантизации на элементарном уровне обучения, когда вводится большое

количество слов с конкретным значением. Реализуется с помощью показа предмета или его изображения, для глагола – демонстрация действия.

2. Контекст представляется собой толкование значения слова по его окружению. Но следует помнить, что контекст способен выполнить свое назначение как прием семантизации, если его основное наполнение знакомо студентам. Лучше предлагать несколько ситуаций употребления нового слова:

А) Мы можем встретиться в гостинице завтра утром в 10 часов.

Б) Они хотели встретиться в субботу на станции метро «Университет» в 12 часов.

В) Анна, давай встретимся завтра вечером в кафе в 7 часов.

В этом случае при ознакомлении с несколькими вариантами употребления студенты способны догадаться о значении слова «встретиться».

3. Сопоставление с известным студентам словом. Для этого приема семантизации используются синонимы и антонимы, например, знаменитый – известный, немного – чуть-чуть; старое здание – современное здание, новое здание, жарко – холодно. Однако следует помнить, что этот прием дает общее представление о слове, так как между синонимами и антонимами нет полного тождества. Для понимания студентами текста этого приема семантизации будет достаточно, но для введения слова в активный словарь необходимо более точное понимание лексического значения, поэтому часто данный прием не используется в качестве единственного.

4. Подбор родового понятия к видовому, например, яблоко, груша, апельсин – фрукты; помидор, огурец – овощи.

5. Словообразовательный анализ. В отдельных случаях хорошо использовать этот прием семантизации, который помимо понимания лексического значения слова, способствует углублению связей между разделами языка, позволяет видеть родственную группу слов, играть – игра, игрок; писать – писатель, писательница.

6. Толкование (описание) значение нового слова. Если для объяснения значения слова невозможно использовать наглядность, то часто прибегают к

данному приему семантизации. Но толкование значения является довольно трудным приемом для преподавателя, так как нужно использовать при описании значения семантизируемого слова только знакомые студентам слова, мышление – способность человека думать.

7. Перевод используется тогда, когда по каким-либо причинам невозможен другой прием семантизации, например, при введении абстрактной лексики.

Все описанные приемы семантизации применяются уже на начальных этапах обучения языку, но частотность их использования разная, например, в силу ограниченности словарного запаса студентов использование синонимов и антонимов снижается. Следует помнить о том, что при введении нового слова, нужно сразу же продемонстрировать ситуации его употребления, а также по возможности записать несколько предложений с этим словом. Работа всех анализаторов, когда студент слышит, проговаривает, читает и записывает новое слово, положительно скажется на запоминании и повысит эффективность лексической работы.

В конечном итоге, лексическая работа обеспечивает обучающимся возможность выражать свои мысли и понимать сказанное другими людьми.

Список литературы:

1. Антонова В.Е и др. Дорога в Россию: учебник русского языка (элементарный уровень). – СПб.: Златоуст, 2016. – 344 с.
2. Крючкова Л.С., Мощинская Н.В. Практическая методика обучения русскому языку как иностранному. – М.: Наука, 2012 г. – 480 с.